

PARIS DECO OFF

PDO 2012

19 - 23 Janvier

[www.paris-deco-off.com](http://www.paris-deco-off.com)

RIVE DROITE - RIVE GAUCHE

Les rendez vous  
des éditeurs et créateurs  
de la **décoration** internationale

The "Rendez-Vous"  
of international interior designers  
and **decoration** editors



[www.paris-deco-off.com](http://www.paris-deco-off.com)

Images charm's non contractuelles





**HOULÈS**  
PARIS

PASSEMENTERIE - TISSUS - TRINGLERIE  
TRIMMINGS - FABRICS - HARDWARE



# Editorial

## Paris Déco Off revient dans la capitale faire son show...

Du 19 au 23 janvier, les Parisiens pourront pousser la porte de plusieurs show-rooms prestigieuses de la Capitale. Ils pourront ainsi découvrir la richesse des entreprises de la décoration installées à Paris.

Les créateurs et les éditeurs de tissus, de mobiliers, de luminaires...accueilleront tous les professionnels mais aussi tous les curieux à qui ils se feront une joie de montrer et d'expliquer leurs nouvelles réalisations toujours plus modernes, plus audacieuses et plus créatives.

La Ville de Paris est honorée que l'association Paris Déco Off ait choisi de réaliser son parcours – découverte dans ses quartiers pour mettre en valeur les métiers de la création de la décoration partout au fil des promenades.

La présence de marques françaises et internationales prestigieuses sur notre territoire a fait beaucoup pour ce choix et montre que Paris est devenue une place incontournable de la création, dans toutes ses dimensions.

Je remercie tous les créateurs, tous les éditeurs ainsi que l'association pour leur contribution à la richesse créative de Paris et je leur souhaite un très bon et très beau parcours.



Lyne Cohen-Solal  
Adjointe au Maire de Paris  
Chargée du Commerce, de l'Artisanat, des Professions Indépendantes et des Métiers d'Art

Lyne Cohen-Solal  
Deputy Mayor of Paris  
Responsible for Trade, Crafts,  
Independent Professions, and Arts and Crafts

*Lyne Cohen-Solal*

## Paris Déco Off to be in the capital

*The Parisians will be able to visit many of the Capital's prestigious show-rooms from the 19th to the 23rd of January and thus will be able to discover the wealth of decoration companies located in Paris.*

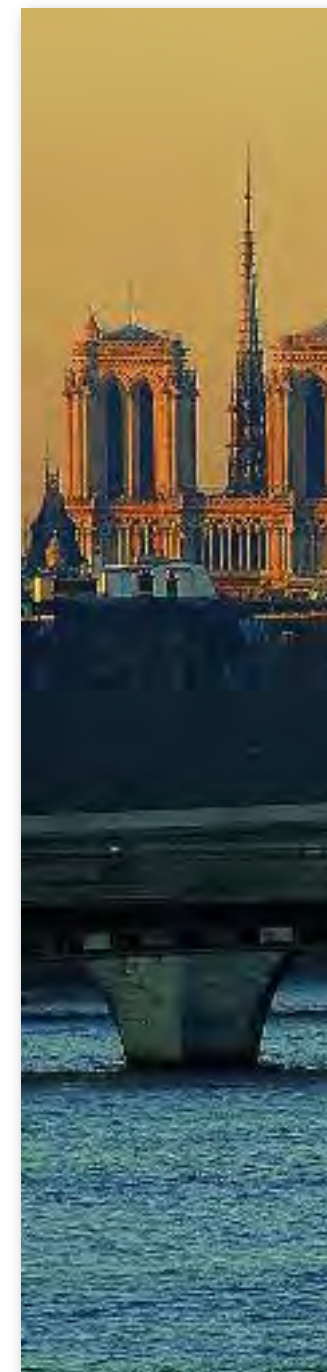
*The creators and editors of fabrics, furniture, lighting... will be delighted to show around and explain their new ever more modern, bold and creative creations to professionals and also the curious.*

*The City of Paris is honoured that the Paris Deco Off association has selected it to promote the decorative arts trade in its city by organising walks around its quarters.*

*The presence of prestigious French and international brands in our region weighed heavily in this choice and shows that Paris has become the essential location for all forms of creation.*

*I would like to thank all the creators and editors and the association for their contribution to the creative wealth of Paris and I wish them every success in their career.*

*Lyne Cohen-Solal*







**JAB**  
ANSTOETZ

**Nouvelle Adresse  
New Address**

25/27 Rue du Mail  
75002 Paris  
Tel: 01 53 89 00 00  
[www.creations-jab.fr](http://www.creations-jab.fr)

**JAB**  
ANSTOETZ  
TEPPICH

**JAB**  
ANSTOETZ  
FURNITURE



CHIVASSO



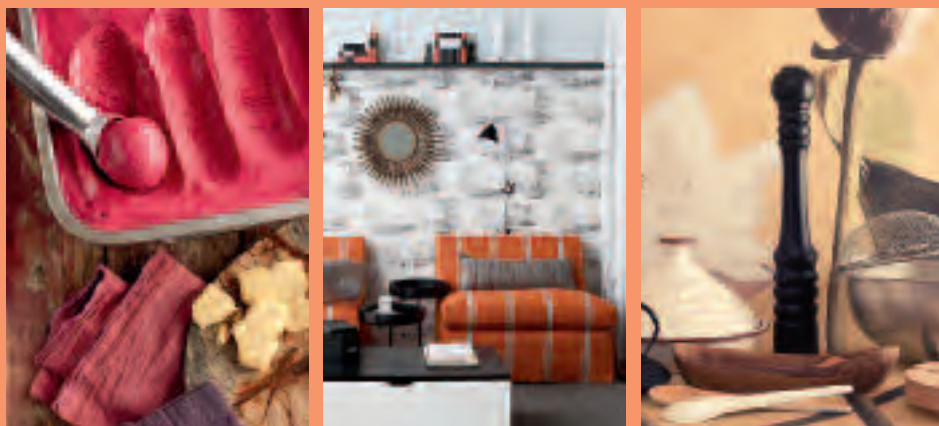
CARLUCCI  
di chivasso





# HOUSE & GARDEN®

## Offre exceptionnelle



PHOTOGRAPHS: LAURA EDWARDS; PAUL RAESIDE; JOAKIM BLOCKSTRÖM

## 10 numéros - €50

Abonnez-vous par téléphone au

**+ 44 (0)1858 438819**

réf 6002 ou sur internet

**[www.magazineboutique.co.uk/house&garden/6002](http://www.magazineboutique.co.uk/house&garden/6002)**

This offer is limited to addresses in Europe and subject to availability. Overseas rates for 12 issues: UK £29.00; USA \$79 (Periodicals Postage); Rest of the World £79. For other overseas enquiries please e-mail [house&garden@subscription.co.uk](mailto:house&garden@subscription.co.uk). Offer closes 31.03.2012

# Sommaire

Point de vue  
Le regard d'artistes sur l'art du décor...  
p 12

Paris Déco Off vu par...  
le Comité dévoile son goût pour le cinéma  
p 20

Les coups de coeur du comité  
le Comité dévoile son goût pour le cinéma  
p 22

Les grands acteurs de la  
**décoration** internationale  
50 des plus prestigieux shows-rooms  
vous ouvrent leurs portes  
p 31

Pariscoff  
Expositions et Théâtre  
p 166

«The place to be»  
by Paris Capitale  
Catering Chic  
p 170

Plans Rive Droite - Rive Gauche  
Les plans d'un Paris qui s'offre à vous  
p 176



PDOmag est une publication de ParisDéco...Off

Rédactrice en chef :

Carole Locatelli

Directeur de la Rédaction :

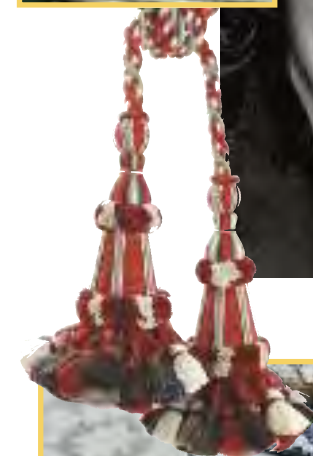
Hughes Charuit

Ont collaboré à ce numéro :

Frédérique de Granvilliers

Capucine Brunschwig

Anne-Charlotte Macé





Tous les jours, les plus belles  
photos du Figaro Magazine  
sur votre iPad



Tous les week-ends,  
l'édition numérique  
du Figaro Magazine



Tous les jours,  
déco, design  
et plus encore ...

Le Figaro Magazine. Oui, c'est le week-end.



Plus d'informations : [www.lefigaro.fr/pad](http://www.lefigaro.fr/pad)

# Abécédaire

Primer PDO 2012

## PDO 2012

- P** comme Paris qui attend les professionnels et le grand public  
*as Paris which is waiting for professionals and particulars*
- A** comme Accès aux différents univers des créateurs  
*as Access to each creator's style*
- R** comme Rive Droite et Rive Gauche où la décoration investit Paris pendant 5 jours  
*as Rive Droite and Rive Gauche where decoration goes into Paris during 5 days*
- I** comme Irrésistible, vous succomberez aux atouts de ce rendez-vous international  
*as Irresistible, you will succumb to the assets of this international « rendez-vous »*
- S** comme Surprise face à la qualité des 50 show-rooms des participants  
*as Surprise face to the quality of the 50 attendees showrooms*
- D** comme Découverte des 5 métiers de la décoration représentés  
*as Discovery of the 5 decoration's jobs represented*
- E** comme Élégance et raffinement du Fil Rouge à retrouver dans chaque vitrine  
*as Elegance and refinement of thematic in each showroom*
- C** comme Charm's, un bracelet collector à personnaliser au cours de la balade  
*as Charm's, a collector wristlet to customize during the promenade*
- O** comme Originalité des animations prévues tout au long de l'événement  
*as Originality of the entertainments organized for the event*
- O** comme Off, le Off de la déco à Paris  
*as Off, the Paris Deco's Off*
- F** comme Fraîcheur des collections des 70 Maisons  
*as Freshness of the 70 House's collections*
- F** comme Fantastiques nocturnes les 21 et 22 janvier 2012  
*as Fanstastic late-nights opening January the 21th and the 22nd 2012*



C'est bon de savoir qu'il y a des traditions  
qui ne se perdent pas en route.



Passionnés des belles choses, amoureux  
du travail bien fait, retrouvez la Nouvelle  
Coccinelle au salon Paris Déco Off.  
La légendaire voiture de Volkswagen

est de retour avec un design nouveau  
qui a su garder son style inimitable.  
[www.nouvelle-coccinelle.fr](http://www.nouvelle-coccinelle.fr)



Les rendez-vous de la décoration  
**19-23 janvier 2012**  
[www.paris-deco-off.com](http://www.paris-deco-off.com)

Volkswagen recommande **Castrol EDGE Professional**

**Modèle présenté :** Coccinelle Série Spéciale 'Black Turbo' 2.0 TSI 200. Consommation mixte (l/100 km) : 7,7.

Rejets de CO<sub>2</sub> (g/km) : 179. **Das Auto. : La Voiture.**

**Nouvelle Coccinelle**



**Das Auto.**

# Inès de la Fressange

Ambassadrice de Roger Vivier, égérie de L'Oréal Paris, elle incarne le chic français partout dans le monde. Suite au succès de son livre «La Parisienne», paru l'an dernier chez Flammarion, Inès de la Fressange livre dans «l'Agenda La Parisienne» toutes ses astuces pour être belle et élégante en toutes situations. Pour Paris Déco Off, elle nous livre sa vision de la décoration.

*The face of Roger Vivier and muse for L'Oréal Paris, she embodies French chic across the globe. Following the success of her book La Parisienne (Parisian Chic: A Style Guide), Inès de la Fressange has released l'Agenda La Parisienne, a diary where she shares her personal tips on how to be beautiful and elegant whatever the occasion. Here, Inès shares with us her vision of beautiful interior design.*

Crédits Photo : L'Oréal Paris

## Le chic français

### Avez-vous déjà été émue par un décor de film ?

Spontanément je dirais Visconti. C'est probablement lui qui se souciait le plus du décor et de chaque détail. Tout devait être vrai et authentique. Dans "le Guépard" particulièrement ; J'ai eu la chance de visiter le Palais à Palerme où a été tournée la scène du bal. Le salon est somptueux et lorsque le maître d'hôtel très stylé nous a ouvert la porte j'avais vraiment l'impression qu'il s'agissait du véritable Mimi du film !

### Votre décoration est-elle influencée ou n'est-elle que l'expression de votre imagination ?

Je pense que c'est bien d'imaginer une histoire dès le départ liée à quelque chose que l'on connaît livre, tableau, film, époque, voyage mais ensuite c'est son imagination pure qui vous fait choisir.

### Achetez-vous certains objets, meubles...sur des standards de mode ?

La mode on n'y échappe pas, même en déco ! Certaines lampes design deviennent classiques et culte, la mode les remet au goût du jour en montrant paradoxalement que ces objets sont intemporels. J'ai par exemple une lampe Tizio rouge. La couleur est la touche mode dans ce cas.

### Votre intérieur est-il le reflet de votre moi ?

C'est très féminin de penser cela, comme de l'intérieur de son sac à main, il semble que lorsque c'est désordonné votre vie l'est aussi ! Personnellement je tente de ne pas faire un "showroom" qui serait un "show-moi" mais plutôt des « rooms » chaudes pour tout le monde !

## La mode on n'y échappe pas, même en déco !

### A Paris ?

Une île de repos immédiate ! Mais beaucoup la maison des enfants et de leurs 150 copains, il semble que la maison ait toujours existé ainsi que sa décoration. Rien de fragile, rien de précieux, tout pour que tout le monde se sente bien.

### Quel est l'objet dont vous avez toujours rêvé et que vous n'avez pas acquis encore ?

J'aimerais une selle en cuir rouge d'Hermès qui serait comme un fauteuil, luxueux mais excentrique.



Crédits photo : Gilles Traverso pour L'Oréal Paris

## There's no getting away from fashion, even in interior design

### Have you ever been particularly moved by a film set?

The first name that springs to mind is Visconti. He is probably the one who paid the most attention to the set, right down to the last detail. Everything had to be real and authentic. This was particularly so in The Leopard. I was lucky enough to visit the palace in Palermo where the ballroom scene was filmed. The hall is magnificent and, when the very stylish head butler opened the door, it really was like the real Mimi from the film!

### Is your style of decor inspired by anything in particular or does it just come straight out of your imagination?

I think it's best to start by imagining a story that is connected to something you know well - a book, a painting, a film, an era, a journey - but then let your imagination take over and guide your choices.

### Are there certain objects or furniture that you buy because they're fashionable?

There's no getting away from fashion, even in interior design! Sometimes designer lamps can become classics or iconic. Fashion brings them up-to-date, which is paradoxical because it proves that they're timeless. For instance, I've got a red Tizio lamp, in this case it's the colour red that makes it trendy.

### Would you say that your interior is a reflection of your inner self?

That's a very female way of looking at it, a bit like the inside of a woman's handbag - they say that if your handbag's a mess so is your life. Personally, my aim is not to create a showroom that would be a 'show-me'. I prefer cosy rooms that make everyone feel welcome.

### What about Paris?

It's my haven of peace. But it's also home to my children and their 150 friends. It's as though the house and its decor have always existed just so. There's nothing fragile, nothing precious about it, just what's needed to make people feel at home.

### Is there an object you have always dreamed of possessing but haven't got round to buying yet?

I would really like a red Hermès saddle that I could use as an armchair, luxurious but eccentric.



35 ans de Création  
et d'Harmonie



PHILIPPE PARENT  
STUDIO

45 rue de Bozongnès 75007 Paris - 03 1 45 54 15 85 - www.philippe-parent.fr

# Guy Martin



Ce véritable artiste de la cuisine, vient d'acquérir le Grand Véfour\*, temple de la Gastronomie Française, doublement étoilé, dont il est aux commandes depuis vingt ans.

## Avez-vous déjà été ému par un décor de film ?

Orange Mécanique, Le Cinquième Élément, Si Versailles m'était conté, Visconti.

## Quelle est la démarche qui guide vos envies de décoration ?

L'instinct, mais aussi les saisons et les couleurs. J'aimerais changer de décor en moyenne deux fois par an et avec de menus détails j'y parviens à peu près. (en changeant de rideaux à l'intérieur de mon appartement par exemple, hiver et été, ou juste en mettant des touches de couleurs dans la maison, peindre un seul pan du mur d'une pièce, en changeant les dessus de lit qui sont bi-faces et bi-couleurs ou en ajoutant des peaux de bêtes en hiver sur certaines chaises etc.

## Etes-vous tissu ou peinture murale ?

J'adore les tissus mais suis toujours déchiré entre les deux, et finalement la peinture se change plus vite!!

## Votre décoration est-elle influencée ou n'est-elle que l'expression de votre imagination ?

Souvent les deux, mais je pense que tout peut m'influencer, mon métier mon quotidien, le monde dans lequel j'évolue m'inspire, la nature, ses couleurs, etc.

## Vous faites-vous aider par quelqu'un ?

Oui pour mes restaurants, non pour chez moi.

## Votre intérieur est-il le reflet de votre moi ?

De mon couple, certainement.

## Trouvez-vous que la décoration relève d'une psychologie Sociologique ?

Elle est certainement le reflet d'une société d'ailleurs de plus en plus conformiste malgré les apparences.

## Quel est l'objet dont vous avez toujours rêvé et que vous n'avez pas acquis encore ?

Un tableau de Monet.

## Votre restaurant Le Grand Véfour est classé monument historique. Et donc vous ne pouvez pas le changer de déco ?

C'est sans doute aujourd'hui le seul restaurant gastronomique datant de la Révolution qui ait encore ses décors d'origine.

## Vous avez néanmoins pu faire des travaux au premier étage où se trouve un salon privé ?

## La cuisine

Je l'ai traité comme un boudoir avec des originaux de Chagall, Monet, Cocteau, Fujita ... que j'ai pu acquérir. Je suis fou de peinture depuis toujours et ça fait vivre ce lieu.

*This genuine cooking artist has just bought Le Grand Véfour\*, the two starred Temple of French Cuisine where he has worked for the past twenty years.*

## Have you ever been moved by a film set?

*A Clockwork Orange, The Fifth Element, Royal Affairs in Versailles, and Visconti.*

## What guides your decoration tastes?

*Instinct, but also the seasons and colours. Ideally, I would like to change the decoration about twice a year and with some small details I manage to do this. For example, having a winter and summer change of curtains for my flat, or just putting touches of colour in the house, painting one section of the wall of a room, changing over the bed covers that are two-sided and two-coloured or putting animal skins on some of the chairs in winter etc.*

## Are you a wall fabric or paint person?

*I love fabrics but I'm always torn between the two and at the end of the day paint can be changed quicker!!*

## Is your decoration influenced by something or is it the expression of your imagination?

*Often both, but I think anything can influence me, my job or my routine. The world in which I live inspires me: nature, colours, etc.*

## Does someone help you?

*Yes, for my restaurants and no, for my house.*

## Does your interior reflect your inner me?

*Definitely my inner-couple.*

## Do you think decoration is part of social psychology?

*It's definitely the reflection of a society that is increasingly conformist despite appearances.*

## Is there something you have always dreamed of having that you don't have yet?

*A painting by Monet.*

## Your restaurant, Le Grand Véfour, is classified as a historic monument. So can you change the deco?

*It's almost certainly the only gourmet restaurant dating from the Revolution that still has its original decoration.*

## You were still able to do some work on the first floor where there is a private room though?

*I decorated it like a boudoir with original paintings by Chagall, Monet, Cocteau, Fujita ... that I have been able to acquire. I have always loved paintings and it brings the place alive*

\*Le Grand Véfour, 17 rue de Beaujolais, Paris 1er.  
Tél.: 01 42 96 56 27.



RÉVEILLENZ VOTRE  
*instinct déco !*

# le journal de la Maison

www.lejournaldelamaison.fr



© Thierry Cohen

## Bernard Werber

The famous writer talks about his perception of decoration exclusively for Paris Deco off. He is currently writing a novel which should be published by Albin Michel\* around the 1st of October, which is also his birthday month.

### Have you ever been moved by a film set?

Ridley Scott's Blade Runner where the set reflect an era and Terry Gilliam's Brazil ... when you watch these films you feel like you're watching a painting.

### Have you already been inspired by one?

No. Three ideas inspire me for my decoration: wood, mirrors and transparent objects. Wood for floors and furniture; mirrors - I have hung as many as possible to mask the size of the room ... I like the impression of being in a place without a boundary, particularly in my office, where I write my books, and the living room; and my tables and chairs are transparent so that they "disappear" .... as much as possible.

### Are you a Sofa or Armchair person?

Sofa. I've got two hard-wearing ones that aren't made to flop on but for talking - with friends - or for watching the wall screen (wall for projecting images - films, telly ... 5m by 3).

### Is your decoration influenced by something or is it the expression of your imagination?

Just the expression of my imagination. On the ceiling in my living room I've had diodes put in making up the star constellations that are really above my house on the 15th of August. I just check the feasibility of the things I want to do with a friend of mine who's an architect. For the stars, we had to put in a suspended ceiling.

### Do you bargain hunt or do you buy what's in fashion?

No, I don't bargain hunt. Anything that belonged to someone else doesn't interest me. People imbue objects with their auras and I don't want other people's auras.

### Does your interior reflect your inner me?

Yes

En exclusivité pour Paris Déco Off, le célèbre écrivain nous a confié sa perception de la décoration. Il écrit actuellement un roman qui paraîtra aux alentours du 1er octobre, mois de son anniversaire, chez Albin Michel.\*

### Avez-vous déjà été ému par un décor de film ?

Blade Runner de Ridley Scott où les décors racontent une époque et Brazil de Terry Gilliam .. quand on voit ces films on a l'impression de voir des tableaux.

### En êtes-vous déjà inspiré ?

Non. Trois idées m'inspirent pour ma déco : le bois, les miroirs et les objets transparents. Le bois pour les sols et les meubles ; les miroirs - j'en mets le plus possible pour qu'on ne devine pas la taille de la pièce.. j'aime la sensation d'être dans un lieu illimité, notamment dans mon bureau où j'écris mes livres et le salon ; et mes chaises et tables sont transparentes pour « disparaître ».. le plus possible.

### Etes-vous Canapé ou bergère ?

Canapé. J'en ai deux, des résistants, qui ne sont pas faits pour que l'on s'avachisse dessus, mais pour parler -entre amis- ou regarder l'écran mural (mur consacré à la projection des images films, télé.. de 5 m sur 3).

### Votre décoration est-elle influencée ou n'est-elle que l'expression de votre imagination ?

Que l'expression de mon imagination. Dans mon salon, au plafond il y a des diodes qui correspondent aux vrais constellations du ciel qu'il y a réellement au dessus de ma maison un 15 aout. Je discute juste de la faisabilité avec un ami architecte. Pour les étoiles, il a fallu faire un faux plafond.

### Vous chinez ou vous achetez sur des standards de mode ?

Non je ne chine pas. Tout objet qui a appartenu à quelqu'un d'autre ne m'intéresse pas. Les gens imprègnent les objets de leurs ondes et je n'ai pas envie d'avoir les ondes des autres.

### Votre intérieur est-il le reflet de votre moi ?

Oui



\* most recent novel "Le Rire du Cyclope" (Albin Michel).



# Frédérique BEL

Après son succès dans « l'art d'aimer » d'Emmanuel Mouret aux côtés de François Cluzet, on retrouvera la ravissante comédienne le 18 janvier dans « l'amour dure trois ans » de Frédéric Beigbeder et le 11 avril dans « les Seigneurs » d'Olivier Dahan. Pour Paris Déco Off elle nous confie ses goûts en décoration.

## La décoration vue dans les films vous a-t-elle déjà émue?

« Quand j'étais petite, j'étais transportée par les décors des films romantiques Docteur Jivago, Autant en emporte le vent, Sissi ou Angélique Marquise des anges ». Je me souviens de la magnifique robe que se fait faire Scarlett dans les rideaux de sa maison de Tara ... quand elle veut faire croire à Clarke Gable qu'elle a encore un statut de noble. Je m'étais dit : " Oh tiens, moi aussi, quand je serais grande, s'il m'arrive ça, je ferais pareil, c'est une bonne idée !" Mais bon.. je n'ai jamais eu de Tara assiégré, ni de rideaux assez jolis pour le faire finalement.

## Vous en êtes-vous déjà inspiré pour votre intérieur?

Oui avec des figurines du Noël de Monsieur Jack me narguant sur l'étagère au milieu d'autres petits monstres et de Rooby le robot ( d'époque que m'a offert Bernard Werber à mon dernier anniversaire ) Sur les murs, des affiches de Barbarella, Le Mepris ou Forbidden Planet ... des blondes guerrières sexy.

## J'aime me sentir dans un espace magique

## Quelle est la démarche qui guide vos envies de décoration?

J'aime me sentir dans un espace magique et cohérent. Les espaces sont élaborés selon les règles du feng shui. J'ai choisi cet endroit car tout, même les portes ont des tailles étranges. Le plafond en mansarde est un voyage... un bateau... je déteste les pièces rectangulaires où l'on a l'impression d'être un insecte dans une boîte à chaus-sures. Regarder les coins d'une pièce blanche m'angoisse.

## Etes-vous tissu ou peinture murale?

J'aime le tissu sur les murs, c'est chaleureux... et je mets de la mousse dessous, car j'aime l'aspect capitonné que ça donne en relief. Le tissu est bien pour les pièces " de nuit ", un peu sombres. Avec de jolies appliques rouges en verre soufflé... mon salon est un écrin à soirées.

## Votre décoration est-elle influencée ou n'est-elle que l'expression de votre imagination?

Elle est un voyage. Chaque recoin a son histoire, sa

vibration. Chaque objet a une belle histoire. Je suis arrivée à Paris il y a 10 ans avec une valise et 1 cd ! Tous les objets qui font mon univers ont été choisis avec soin. Parfois, je m'étais ruinée pour une lampe design chinée aux puces, ma lampe "pirouette" aux verres bleus. Tout a une âme chez moi.... L'uniformisation des intérieurs avec les concepts, "autour de la tv "comme on peut voir dans les magasins de meubles me laisse sans voix. Je trouve en général, les meubles trop rapprochés chez les gens. Trop de meubles... trop hauts... Moi je n'ai que des meubles bas. Même ma table de cuisine/ salon est amovible et est le plus souvent basse. Un appartement est fait pour être contemplé assis.

## Vous chinez et vous détournez? ou vous achetez sur des standards de mode?

Le seul standard que je me suis offert c'est la lampe Pipistrella. Elle était un peu l'emblème de la réussite sociale chez tous les parents de mes amis bourgeois de province. On la retrouve souvent avec des fauteuils Eams , ou la chaise longue le corbusier . Maintenant, je trouve ce "must have" un peu trop vu et je ne pousserai pas le total look jusqu'au bout. J'aime trop le côté "home made" pour y sombrer.

## Votre intérieur est-il le reflet de votre moi?

Oui, c'est ludique et apaisant.

After her success in " l'art d'aimer " of Emmanuel Mouret beside François Cluzet, we shall find the charming actress on January 18th in " L'amour dure trois ans " of Frédéric Beigbeder and on April 11th in " Les seigneurs " of Olivier Dahan. For Paris Déco Off she confides us her tastes in decoration.

## Have you ever been moved by a film set?

When I was little I loved romantic film sets like Doctor Zhivago, Gone with the Wind, Sissi or Angélique Marquise des Anges. I remember the beautiful dress that Scarlet makes from the curtains in her house Tara ... when she wants to convince Clarke Gable that she is still rich. I said to myself: "Look at that, when I grow up, I'll do the same thing if I need to, it's a good idea!" But well, I never had a Tara under siege, nor curtains beautiful enough to make a dress from ...

## Have they ever inspired your interior decoration?

Yes, with figurines from The Nightmare before Christmas on the shelf in the midst of other tiny monsters and Rooby the robot (which Bernard Werber gave me for my last birthday) I have posters of Barbarella, Contempt, and Forbidden Planet on the wall ... sexy blond fighters.

## What guides your decoration tastes?

I like to feel like I'm in a magical and consistent area. Space is arranged using Feng Shui rules. I chose this place because everything, even the doors, has funny proportions. The mansard ceiling is a journey ... a boat ... I hate rectangular rooms where I have the impression of being an insect in a shoebox. Looking at the corners in a white room makes me nervous.

## Are you a wall fabric or paint person?

I like wall fabric, it's cosy.... and I put foam under it as I like the padded texture that gives. Fabric is good for "night" rooms that are a little bit dark with some pretty red blown glass lamps ... my living room is a backdrop for parties.

## Is your decoration influenced by something or is it the expression of your imagination?

It's an odyssey. Each corner has its own story and vibe. Each object has a lovely story to tell. I came to Paris 10 years ago with just a suitcase and a CD! Everything in my world has been carefully chosen. Sometimes, I spent everything I had on a designer lamp I found in the flea market like my blue glass "spinning" lamp. Everything in my home has a soul .... uniform interiors planned around the telly that you can see in furniture shops leave me cold. In other people's houses, I generally find the furniture too close together. Too much furniture .... too high .... I only have low furniture. Even my kitchen/ living room table is adjustable and is more often than not at its lowest. A flat is made to be contemplated sitting down.

## Do you bargain and recycle? or do you buy what's in fashion?

The only fashionable thing I've bought is a Pipistrella lamp. It seems to be the emblem of social success for the parents of my wealthy friends from outside Paris. Often Eams sofas go with it or a corbusier chaise longue. I do find this "must have" a bit too popular and I wouldn't go all the way in the total look. I like the "home-made" side too much to let myself be convinced.

## Does your interior reflect your inner me?

Yes, it's fun and soothing.

© François Berthier



JANUARY 2012 £4.60

# THE WORLD OF INTERIORS



**INDOOR RAINBOW:**  
London Mansion's Magical Light Show

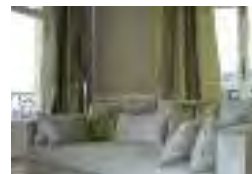
**BESPOKE ON THE BOSPHORUS:**  
Ottoman Opulence Revisited

**FEBRUARY ISSUE ON SALE NOW**  
**ALWAYS INSPIRING, ALWAYS UNIQUE,**  
**THE MOST DEFINITIVE INTERIOR DESIGN MAGAZINE**

To subscribe call +44 (0) 1858 438 819 ref: 9214  
or visit [www.magazineboutique.co.uk/woi/9214](http://www.magazineboutique.co.uk/woi/9214)

Fabienne  
Gérard

**D**écoratrice  
d'intérieur



**RESPECTER** : Ce mot guide ma vie, il est omni-présent lorsque je travaille, car il faut respecter les lieux, les équipes et la personnalité des personnes qui me confient le théâtre de leur vie privée.

**RECHERCHER** : Il faut s'approprier les espaces, l'esprit des lieux et celui des propriétaires, puis vient le choix des couleurs, des matériaux.

**OSER** : La chose la plus importante est : Oser s'affranchir des diktats de la mode.

**PRÉFÉRER** : J'adore ce mot. Il y a une jolie et très fine intimité, un lien invisible entre celui qui aime et sa préférence. L'un de mes mots préférés est sans doute l'harmonie. L'harmonie c'est la beauté dans la relation : harmonie des couleurs, des matières...harmonie dans la relation aux autres et aux choses.

**RESPECT** : this word guides my life. It is omnipresent when I work because it is necessary to respect places, teams and the personality of the people who trust me with the stage of their private life.

**TRY** : it is necessary to appropriate spaces, the soul of places and their owners, then comes the choice of colours and materials.

**DARE** : the most important thing is to dare to free yourself from fashion stereotypes

**FAVOUR** : I like this word. There is an attractive and very delicate intimacy, an invisible link, between the lover and their preference. Harmony is undoubtedly one of my favourite words. Harmony gives beauty to relationships: harmony of colours and materials... harmony in relationships with other people and things.

PDO  
vu par...

Christian  
de Beauvais

**A**rchitecte



**RESPECTER** : Ne jamais dépasser plus de trois matières ou trois couleurs dans le même volume

**RECHERCHER** : En travaillant avant tout les volumes et la lumière

**OSER** : N'ayez pas peur de la couleur, sublimer les défauts

Détourner des fonctions et les lieux

**PREFERER** : Les contrastes mais avec une cohérence globale

**DECORER** : Le travail est fait quand le volume est réussi, touche finale par les matières et les couleurs pour forcer les effets

**RESPECT** : Never use more than three materials or colours in the same volume

**TRY** : To prioritise volume and light in your work

**DARE** : Don't be afraid of colour. Emphasise defects. Twist uses and places

**FAVOUR** : Contrasts but with overall consistency

**DECORATE** : Your work is complete when the volume is a success. The final touch is in the materials and colours used to bring out the effects.



Marylen Lasou

**D**écoratrice de Riad

Lorsque j'ai découvert le Riad, il baignait dans « son jus » abandonné dans les années 50. J'ai cherché dans un premier temps à lui redonner sa splendeur d'antan, en faisant appel au savoir-faire local, menuisier, plâtrier, peintre, ciseleur, ferronnier, dinandier... Dans ce type de maison, où le patio central est un puits ouvert vers l'extérieur, nous vivons avec la lumière naturelle; le soleil y est un

acteur important. Il rythme le décor en s'engouffrant notamment dans les ciselures faites dans le bois ou le métal, met l'accent sur certains détails comme les matières du mobilier ou tissus... et le soir, place aux bougies, lanternes et photophores, côté relaxant, cosy et enivrant de la flamme. J'aime associer leurs tissus aux coussins faits avec d'anciennes couvertures berbères, ou encore ceux brodés (main ou machine) à l'aide de sabra selon de vieux motifs mauresques. Marrakech est, et reste un grand terrain de jeu en matière de déco, le savoir-faire ancestral des artisans, combiné au désir d'innover et de coller à son temps permet de découvrir et de réinventer sans cesse.

When I found the Riad it was festering, having been abandoned since the 50s. The first thing I tried to do was to restore it to its former glory, drawing on local skills: carpenters, plasterers, painters, sculptors, blacksmiths, coppersmiths .... In this type of house, where the central courtyard is an open pool of light, we live with natural light and the sun is very important. It punctuates the decoration by filling carvings made in wood or metal and makes us notice details such as the texture of the furniture or fabric ... and in the evening candles, lanterns and candle holders take over giving a relaxing, cosy and intoxicating side to firelight. I like to combine their fabrics with cushions made from old Berber blankets, or those with old Moorish motifs embroidered (hand or machine) in sabra. Marrakesh is and remains a great playground for decoration, the ancestral know-how of the craftsmen combined with the desire to innovate and be modern, allow continual discovery and reinventing.

[www.sidighanem.net/ateliernihal.html](http://www.sidighanem.net/ateliernihal.html)

[www.sidighanem.net/ateliernihal.html](http://www.sidighanem.net/ateliernihal.html)





**Partenaire  
Paris Deco...  
OFF**

**Abonnement et vente au numéro :  
[www.shop.oracom.fr](http://www.shop.oracom.fr)**

Ce magazine est une publication du groupe 

## Les coups de coeur du comité



### Le coup de coeur De Jérôme Declercq

Pour faire honneur à nos 2 nouvelles collections ROSES et Oklahoma, d'inspiration indienne d'Amérique, Declercq Passementiers interprète la légende de Pocahontas.

Pocahontas, est la fille préférée d'un chef indien important. Par son intelligence et sa sensibilité, elle sauve la vie d'un colon britannique avec lequel elle s'était liée d'amitié et permet aux 2 communautés, indienne et anglaise, de vivre un certain temps les uns à côté des autres en paix.

Nous comptons sur vous pour venir découvrir notre village indien avec ses merveilleux tipis.

*To present our 2 new collections, ROSES and Oklahoma, inspired from the Indians of America, Declercq Passementiers interprets the legend of Pocahontas.*

*Pocahontas is the favourite daughter of an important Indian chief. Thanks to her cleverness and sensibility, she saves the life of an English colonist she had made friends with and allows to the 2 communities, Indian and English, to live for a while next to each others peacefully.*

*We rely on you to come and discover our Indian village with its beautiful tipis.*

Jérôme Declercq



### Pour Lelièvre Minuit à Paris

'Minuit à Paris' de Woody Allen, avec une reconstitution très réussie du Paris du début du siècle!

Paris avec ses rues, ses boulevards, ses parcs, ses cafés, ses musées, est bercé par la rencontre quasi imaginaire des 2 personnages principaux.

Paris n'est pas un simple décor mais un personnage à part entière, surtout lorsqu'à minuit, la ville réveille ses fantôme : la magie opère...

Ce Paris familier baigne dans une ambiance désuète, nostalgique et confortable grâce à ses décors, bercé par des mélodies au piano et des airs de Jazz à la trompette, Paris est comme une Madeleine de Proust qui se déguste avec délectation, un petit plaisir presque coupable qui fait du bien.

#### «Midnight in paris»

*Midnight in Paris directed by Woody Allen is a wonderfully convincing evocation of Paris at the beginning of the 20th Century.*

*Paris with its streets, boulevards, parks, cafes and museums becomes the setting for the almost imaginary meeting of the two principal characters.*

*But more than this, Paris takes on its own personality, above all at midnight when the ghosts wake up and a world of magic takes over....*

*This is a familiar Paris with its antiquated ambience bathed in nostalgia and comfort, and imbued with the sounds of piano and jazz on the trumpet.*

*Paris is like the Madeleine of Proust tasting everything with that mixture of delight, pleasure and guilt which feels so good.....*

Laure Crepy



N°4 **NOUVEAU** Le 1<sup>er</sup> magazine des professionnels et des passionnés d'architecture d'intérieur

# INTERIORS CREATION

CRÉATION ET DÉCO  
PLANCHES D'INSPIRATION  
RÉFÉRENCES  
AUTORISÉS ET ÉCRIVAINS  
PRODUITS ET MATIÈRES

**140 pages**

**TOUTES LES CLÉS POUR  
PERSONNALISER  
L'ESPACE**

**[WORKSHOP]**  
Della Bolognini l'Opéra Garnier  
Métamorphose contemporaine d'un appartement classique  
Les lignes hypnotiques d'un bar à Shanghai

**[TRENDS/DESIGNS/CONCEPTS]**  
Maison en mode photographique  
Comment créer une décoration architecturale  
Modèles et couleurs à portée d'un PC

**[HÉROÏNES ET VILLAINS]**  
Architecture, l'architecture (Maison) nouvelle génération  
Plusieurs décors... stylés d'un  
Léonard da Vinci : un prototype qui parle

**Partenaire  
Paris Deco...  
OFF**

**Abonnement et vente au numéro :**  
**www.shop.oracom.fr**

Ce magazine est une publication du groupe 

## Les univers De Houlès

Quels sont vos décors de cinéma favoris ?

*Me viennent à l'esprit trois films de caractère ayant chacun une identité forte véhiculée à travers les ambiances et les décors dans lesquels se déroule l'action.*

### Coco avant Chanel

Les décors de ce film reflètent très bien la personnalité hors du commun de l'héroïne, Coco Chanel qui est devenue au fil du temps le symbole de l'élégance à la Française, de la réussite et de la liberté, et qui incarnera également la femme moderne. Ornées de passementeries Houlès (cf. photo), les ambiances correspondent à ce que j'aime dans la décoration : élégance, liberté, modernisme chaleureux.

### Le Dîner de cons

Se déroulant dans un magnifique appartement dont les décors ne manquent pas d'élégance (tentures murales, rideaux, doubles-rideaux, voilages ...) et les volumes de générosité, ce film me rappelle surtout qu'une décoration est faite pour accompagner des scènes de vie et en renforcer l'intensité.



### What are your favorite film sets?

*I think about three movies of character, having each a strong identity conveyed through the atmospheres and the decoration sets in which takes place the action.*

### «Coco avant Chanel»

*Sets of this movie reflect very well the outstanding personality of the heroine Coco Chanel who became as time goes by the symbol of the French-style elegance, the success and the freedom, and who will also embody the modern woman. Decorated with Houlès trimmings (see picture/cf. photo), the atmospheres correspond to what I enjoy in decoration : elegance, freedom, warm modernism.*

### «Le Dîner de cons»

*Taking place in a lovely apartment which sets and volumes do not miss elegance and generosity (wall coverings, curtains, thick curtains, net curtains), this movie reminds me especially that decoration is made to accompany stages of life and strengthen their intensity.*

Philippe Houlès



## Les coups de coeur De Rubelli

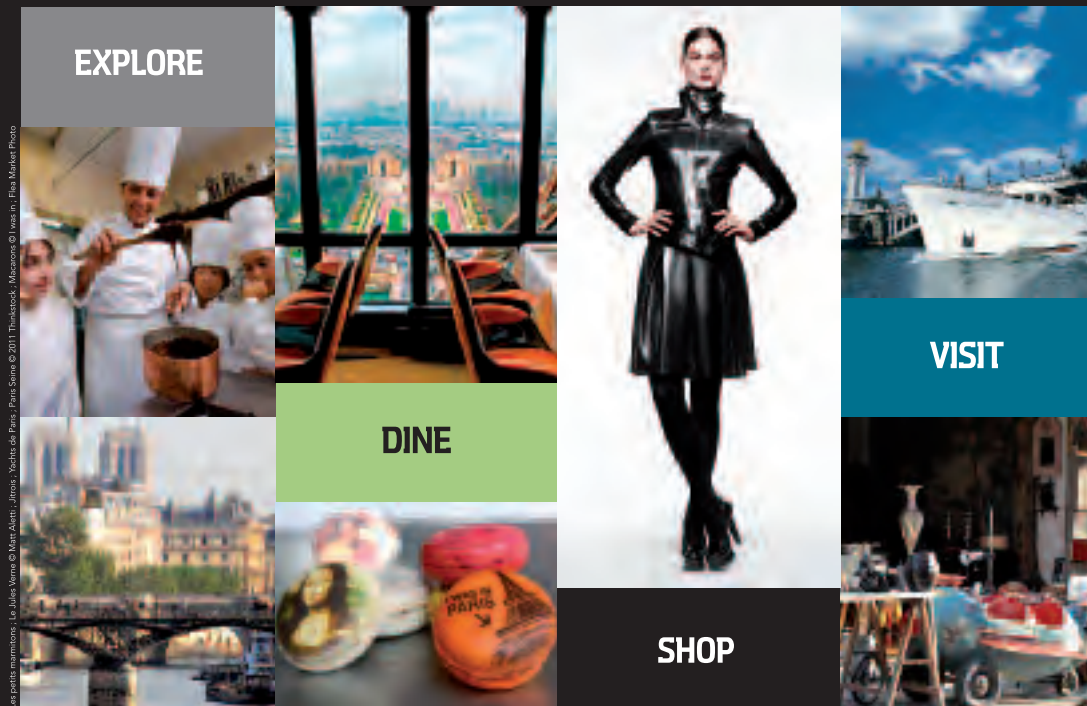
Ils sont trop nombreux, mais ceux qui mériteraient sans doute d'être cités dans ces pages seraient certainement «Hero» et «Épouses et concubines» de Zhang Yimou. Le cinéaste Zhang Yimou utilise clairement le traitement de la couleur pour raconter son histoire. «Hero» est un film poétique avec des gammes toujours parfaites, réalisé par un véritable «cinéaste-photographe». Il procède par phases de couleurs avec des tons monochromes : mousse, bambou et céladon...qu'un rouge vient chahuter. Pour «Épouses et Concubines», il traite les intérieurs avec richesse et emphase ; de voluptueux sofas invitent à une langueur sophistiquée...

*There are so many, but those who could definitely be mentioned within these pages would be "Hero" and "Épouses et concubines" directed by Zhang Yimou. The cineaste uses a perfect way the treatment of colour to tell his story. "Hero" is a poetic movie showing perfect colour shades, made by a real "cineaste-photographer". As well as for "Épouses et concubines", where the inside decoration is always treated with richness and emphasis. Voluptuous sofas regularly invite you to a sophisticated languor.*

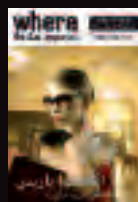
Pascal Regnault



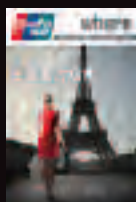
# where to go



**where®** is the essential source of information on Paris, taking tourists on a journey to discover restaurants, bars, shops, museums and cultural outings. Present in Paris, the world capital of tourism, for 18 years, the group **where®** distributes, annually, more than 4 million magazines, city guides and city maps to hotels, tourist spots, train stations and airports.



Where Palace  
Arabic edition



Where Palace  
Chinese edition



Where Magazine  
Russian edition



Where Magazine  
English edition



Map of Paris  
French-English



Greater Paris  
French-English

**Celebrating 75 years of where® The leader in Travel Publishing**

## Le coup de coeur De Philippe Parent



© Twentieth Century Fox France

### CINEMA, cinema!

Où tout peut advenir du pire souvent mais quand même parfois du meilleur. Mais nous pouvons être et ce pour notre plus grand plaisir hors de notre sphère de compréhension tout en conservant dans un arrière plan de connaissances parfois profondément enfoui en nous, comme une intuitive sensation d'avoir su peut-être un jour de quoi il est question, là, sur l'écran! Donc voilà pourquoi AVATAR, chef-d'oeuvre de James Cameron, nous a tant émerveillé alors que de prime abord il tente une transposition dans un monde que ses décors, sublimes et merveilleusement oniriques nous invitent à ne pas imaginer qu'il puisse être le nôtre. Bien qu'il s'agisse d'une magnifique et moderne transposition de la BHAGAVAD-GITA, coeur de l'épopée millénaire et mythique Indienne du MAHABHARATA issue de la culture védique qui a tant influencée la nôtre. Krishna, avatar du dieu Vishnou vient parmi les hommes afin de leur transmettre un message de paix et d'amour. » Jack »/Krishna avatar de « Jack »/Vishnou vient sur « Pandora »/Terre pour aider « Neytiri »/Arjuna et les « Na'vi »/Pandava à combattre pour mieux comprendre leur univers. Les incroyables cycles des mondes et de leur cosmos seront toujours en mouvement pour les magies certes du cinéma mais mieux encore et comme depuis des millénaires pour notre perpétuelle tentative de la connaissance de soi.

### CINEMA !Cinema !

Where anything can happen, often the worst but sometimes the best. But we can be, for our pleasure, beyond our sphere of understanding while maintaining a background of knowledge, sometimes buried deep within us, as an intuitive feeling of having been able to know maybe one day what we are talking about there on the screen! So that's why AVATAR, a masterpiece of James Cameron has marveled at first sight as he tries to transpose in a world that its scenery, sublime and wonderfully dream-like invite us to imagine that it can be our own. Although this is a superb, modern implementation of BHAGAVAD-GITA, the heart of the old epic and mythical Indian MAHABHARATA end of the vedic culture that as influenced our own. Krishna, avatar of the god Vishnou is among men to convey a message of peace and love. "Jack"/Krishna avatar of "Jack"/Vishnou comes to "Pandora"/Earth to help "Neytiri"/Arjuna and "Na'vi"/Pandava to fight for a better understanding of their world. The incredible cycles of worlds and the cosmos will always be in to the magic of movie but of course even better and for thousands of years for our perpetual attempt of self knowledge.

Philippe Parent

## Les Cinéastes De Nobilis



© Pathé Distribution

### Visconti &Almodovar

En suivant le fil rouge du cinéma, Nobilis a choisi d'illustrer deux cinéastes dont le travail nous a marqué et nous inspire : Tout d'abord, les films de Visconti, tel que « Le guépard » ou « Le crépuscule des dieux », et ses décors somptueux, d'un raffinement extrême, qui nous fascinent. Ils nous suggèrent des univers luxueux, classiques, et dramatique ; une ambiance où le temps semble suspendu, comme après une scène tragique ; un travail sur la lumière, qui révèle, théâtralise les matières et les espaces. Puis, dans un genre totalement opposé, le film de Pedro Almodovar « Etreintes brisées » nous séduit par la force de ses décors et leurs couleurs toniques et chatoyantes. Nous aimons ces univers très sixties, graphiques, assumés, que l'on retrouve bien souvent dans les inspirations contemporaines, et qui évoquent la passion, l'exaltation de la vie.

### Visconti &Almodovar

This year we are at the theatre! Nobilis has chosen to illustrate two filmmakers whose work influences and inspires us. First, the films of Visconti, such as "The Leopard" or "Twilight of the Gods", with its sumptuous and extremely refined sets. These films call for luxurious, classic and dramatic spaces; an atmosphere where time seems suspended, as after a tragic scene. We also particularly like the work on light, which reveals and dramatizes textures and spaces. Then, in a totally opposite kind, the film of Pedro Almodovar, "Broken Embraces", seduces us with the strength of its scenery and with its bright and bold colors. We love these very sixties, graphic and assumed interiors, which often inspire contemporary design. They evoke passion and excitement of life.

Didier Silice

## Le choix De Pierre Frey



### HOME

Patrick Frey pour la création de ses collections "Voyages" et "Atmosphère" a choisi le film Home de Yann Arthus Bertrand qui symbolise par son esthétique et sa musique les collections Pierre Frey cette année.

### HOME

Patrick Frey for the creation of its collections "Voyages" and "Atmosphère" chose the film Home by Yann Arthus Bertrand which symbolizes by its aesthetics and music the Pierre Frey collections this year

Pierre Frey





DESIGN



FABRIC  
FOR IDEAS

FUNCTION  
COMFORT+  
SAFETY  
FLAME  
RETARDANT

Plan with more safety.  
Diversify your designs.  
Expect more.

Trevira CS – FABRIC FOR IDEAS

[www.treviracs.com](http://www.treviracs.com)

**Trevira**  
THE FIBRE COMPANY



PASAYA

Éditeur de textiles d'ameublement,  
distribué par

7, rue Perronet  
75007 PARIS  
+ (33) 01 42 96 10 52  
[info@banier-ovadia.com](mailto:info@banier-ovadia.com)

**BANIER & Ovadia**  
MAISON FONDÉE EN 1920





*Boutique ouverte du lundi au samedi  
de 9h à 12h et de 14h à 18h*

# Tendre à la Perfection

WWW.CHAMPAGNEPANNIER.COM

23, rue Roger Catillon - BP 70300 - 02407 Château-Thierry Cedex

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommez avec modération.

- Tissu / Textile
- Passementerie / Trimmings
- Tapis / Carpet
- Mobilier / Furniture
- Luminaire / Light Fittings
- Décor Mural / Wallcovering
- Accessoires / Accessories

[illegible]



# PARIS

4,00 €

CAPITALE

## Exclusif

ALLÉNO, ANTON, FRECHON,  
PASSARD, PIÈGE...

Les grands chefs ouvrent le  
champagne pour Paris Capitale !

## SPECTACLES

Un programme féérique

## INTERVIEW

Les pensées secrètes  
d'Isabelle Carré

## NUMÉRO SPÉCIAL LE GRAND LUXE

PARFUMS, STYLOS, BIJOUX, MONTRES, BEAUX LIVRES...  
LES PLUS BEAUX CADEAUX À OFFRIR ET À S'OFFRIR

**+PARIS  
GUIDE**  
IN ENGLISH P. 199

## HAUTE JOAILLERIE

Des créations  
toujours plus glamour

## OÙ SORTIR ?

Nos plus belles tables  
pour les fêtes

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

# Pariscoff

Paris Capitale vous conseille / *recommande*...

## Goudemalion Musée des Arts décoratifs



Musée des Arts décoratifs. 107, rue de Rivoli, 1er.  
Tél : +33 1 44 55 57 50 - [www.lesartsdecoratifs.fr](http://www.lesartsdecoratifs.fr)

Tous les jours sauf le lundi de 11h à 18h  
Jusqu'au 18 mars 2012 - Entrée : 12€  
Tuesdays to Sundays, from 11 a.m. to 6 p.m., closed on  
Mondays - Until 18 March, 2012. / Full Price : €9

sa vie,  
son œuvre.  
Jean-Paul Goude,  
une rétrospective

Cette vaste exposition retrace quarante  
années de création vitaminée signée  
Jean-Paul Goude. Aussi bien dans la  
mode que dans la photo, la publicité ou  
le spectacle vivant, auquel le musée  
des Arts décoratifs rend un hommage  
revigorant.

*Les Arts Décoratifs is organising the first exhibi-  
tion of Jean-Paul Goude's work in Paris and pro-  
posing a retrospective and creative vision of his  
oeuvre encompassing all his areas of activity,  
from fashion and photography to advertising and  
the live event.*

*His entire forty-year career will be retraced in the  
nave at Les Arts Décoratifs, featuring his  
drawings, objects, music, films and photographs.*

## Jeu de Paume — Diane Arbus

La grande photographe américaine est  
pour la première fois mise à l'honneur en  
France avec plus de deux cents clichés.  
Ses images choquantes, dérangeantes,  
voire insupportables sont devenues des  
icônes de l'art contemporain. Cette  
exposition permet aussi de découvrir  
vingt photos inédites.

*Diane Arbus, is for the first time honored in  
France. Jeu de Paume presents a selection of two  
hundred photographs that affords an opportunity  
to explore the origins, scope, and aspirations of a  
wholly original force in photography. It includes  
all of the artist's iconic photographs as well as  
many that have never been publicly exhibited.*

Jeune homme en bigoudis  
chez lui, 20e Rue, N.Y.C.  
1966 / A young man in curlers  
at home on West 20th Street,  
N.Y.C. 1966 Diane Arbus ©  
The Estate of Diane Arbus  
LLC, New York



Jeu de Paume. 1, place de la Concorde, 8ème.  
Tél : +33 1 47 03 12 50 - [www.jeudepaume.org](http://www.jeudepaume.org)

Tous les jours sauf le lundi de 12h à 19h  
Jusqu'au 5 février 2012 Entrée 8,50€:

Tuesdays to Sundays, from 12 p.m. to 7 p.m.,  
closed on Mondays - Until 5 February, 2012.  
/ Full Price : €8,50



## Cézanne et Paris

Musée du Luxembourg

Paul Cézanne (1839-1906) passa plus de la moitié de sa vie à Paris et en région parisienne. A partir de quatre-vingts œuvres de ce grand maître de l'impressionnisme, le musée du Luxembourg montre le rôle majeur qu'a joué la capitale dans la carrière de l'artiste. Un autre Cézanne à (re)découvrir.



Cézanne (1839-1906) spent more than half of his time as a painter in Paris and its environs. More than any other artist, he left his stamp on modern art: avant-garde artists from the postimpressionists to Kandinsky looked on him as a forerunner, "the father of us all" as Picasso said. The exhibition of about 80 works is divided into five sections and shows an other cézanne to (re)discover.

Musée du Luxembourg. 19, rue de Vaugirard, 6ème. Tél : +33 1 40 13 62 00 - [www.museeduluxembourg.fr](http://www.museeduluxembourg.fr)

Du mardi au jeudi de 10h à 20h et du vendredi au lundi de 9h à 22h - Jusqu'au 26 février 2012 - Entrée 12€

From Tuesdays to Thursdays, from 10 a.m. to 8 p.m. and from Fridays to Mondays, from 9 a.m. to 10 p.m. - Until 26 February, 2012. - Full Price : €12

## Sempé un peu de Paris et d'ailleurs...

Hôtel de Ville de Paris



Cette première rétrospective organisée à Paris rend hommage au père du Petit Nicolas à travers trois cents dessins originaux accompagnés de textes de l'auteur.

*This first retrospective organised by Paris honors the Petit Nicolas' father through 300 original drawings with some texts of the author.*

Hôtel de Ville de Paris. 5, rue Lobau, 4e. - [www.paris.fr](http://www.paris.fr)

Tous les jours sauf dimanches et fêtes de 10h à 19h

- Jusqu'au 11 février 2012 - Entrée libre

Mondays to Saturdays, from 10 a.m. to 7 p.m., closed on holidays

- Until 11 February, 2012. Entrée libre / Free.

Photo : crédits : © J.-J. Sempé, Sempé à New York, Éditions Denoël / Éditions Martine

# THEATRE

## Quadrille de Sacha Guitry.

Mise en scène de Bernard Murat.

Avec François Berléand, Pascale Arbillot, Florence Pernel, François Vincentelli, Julie Farenc, Michaël Rozen et Yves Le Moign'.

**Théâtre Edouard VII. 10, place Edouard-VII, 9ème**

Tél.: +33 1 47 42 59 92

A 21h - Matinée le samedi à 17h30 et le dimanche à 15h30

De 22,50 à 55,50€

9 p.m. - Saturday at 5:30 p.m. and Sunday at 3:30 p.m.

€22,50 / €55,50



## Pensées secrètes de David Lodge

Mise en scène de Christophe Lidon.

Avec Isabelle Carré et Samuel Labarthe.

**Théâtre Montparnasse. 31, rue de la Gaîté, 14ème**

Tél.: +33 1 43 22 77 74

A 20h30 - Matinée le samedi à 17h30

De 18 à 52€.

8:30 p.m. - Saturday at 5:30 p.m.

€18 / €52



## Oh les beaux jours De Samuel Beckett

Mise en scène de Marc Paquien.

Avec Catherine Frot et Pierre Banderet.

**Théâtre de la Madeleine. 19, rue de Surène, 8ème**

Tél.: +33 1 42 65 07 09

A 21h - Matinée à 15h le samedi

De 15 à 45€

9 p.m. - Saturday at 3 p.m.

€15 / €45





# SPÉCIALISTE DE L'ÉCLAIRAGE À LED LED LIGHTING SPECIALIST

Déco - Luxe - Hôtels - Galeries & Musées - Boutiques  
Décoration - Luxury - Hotels - Galleries & Museums - Retail

info@neolux.fr

WWW.NEOLUX.FR

SIÈGE SOCIAL / HEADQUARTER  
AERODROME (O'HARE)  
11350 LA CHAPELLE VERTUEUX  
FRANCE

NEOLUX PARIS  
8, PLACE DE FORTENBERG  
75008 PARIS  
FRANCE

NEOLUX LYON  
10, CLOUS CHARI (WAGNY)  
69002 LYON  
FRANCE

# The place to be by Paris Capitale

Quartier place des Victoires

## SPRING

Ce brillant cuisinier s'est installé dans le quartier des Halles, dans un restaurant deux fois plus grand. Menu dégustation : 64 €. Impossible ici d'énumérer tout ce qui était servi dans le cadre de ce dîner composé de deux mises en bouche, deux entrées, un poisson, une viande, un pré-dessert et deux desserts. C'est beau, bon et plein d'originalité.

*The brilliant cook set up shop in Les Halles, in a restaurant twice as big. The tasting menu : €64. It's impossible to list here everything that was served in our dinner which included two appetizers, two first courses, a fish course, a meat course, a pre-dessert, and two desserts. The food looked good, tasted good, was original, and we ate (almost) everything with pleasure.*



**6, rue Bailleul, 1er**  
**Tél.: +33 1 45 96 05 72**

Ouvert du mardi au samedi au dîner et le mercredi et le jeudi au déjeuner  
Service de 12h à 14h30 et de 19h à 22h30  
Prix moyen : 70 €

Open Tuesday through Saturday for dinner and on Wednesday and Thursday for lunch  
Service from noon to 2:30 p.m. and from 7 p.m. to 10:30 p.m.  
Average price : €70. Valet parking.



**40, rue Notre-Dame-des-Victoires, 2ème**  
**Tél.: +33 1 53 40 84 10**

Ouvert tous les jours sauf le samedi midi et le dimanche  
Service de 12h à 14h et de 19h30 à 22h30  
Prix moyen : 35 €

Open daily except Saturday for lunch from 12 p.m. to 2 p.m. and from 7:30 p.m. to 10:30 p.m.  
Average price: €35.

## Café MODERNE

Vous appréciez comme nous des plats aussi créatifs et délicieux que les raviolis de langoustines herbacées au curry vert, l'épaule d'agneau confite au thym citron, le filet de rascasse en croûte de courgettes accompagné de fenouil fondant à l'anis étoilé, et la tarte croustillante aux framboises et rhubarbe confite, le tout servi dans un cadre à la fois moderne et cosy, vous en conclurez que le "Café Moderne" est le restaurant gastronomique où il vous faut absolument aller ! Formules déjeuner à 28 et 35 €. Au dîner, menu "Instinct Moderne" à 39 €.

*You, like us, just really love dishes that are as creative as they are delicious such as chai tea roasted shrimp (€17), gingerbread encrusted seabass (€27), jellied lamb shoulder with a light parsnip mousse (€24) and the tender caramel stuffed pear (€14)...served in a décor which is both modern and cozy... you will conclude that the Café Moderne is THE gourmet restaurant you must go to! Prix-fixe menus at €28 and €35 for lunch. Menu « Instinct Moderne » for dinner at €39.*



# The place to be by Paris Capitale

## Quartier Bastille

### Le Dauphin

Récompensé du Prix Fooding 2010 du décor avant même d'être terminé (!). Côté assiette, après avoir pris le temps d'une large dégustation, nous décernons sans hésiter au "Dauphin" le prix bon coût/bon goût. Au final, c'est donc une adresse à découvrir sans tarder. Un conseil tout de même : comme c'est une carte de néotapas, passez votre commande au fur et à mesure de votre repas. Formules déjeuner à 23 et 27 €.

*Rewarded in mid November with the 2010 Fooding Prize for its décor, before it was even finished (!). As for the food, after taking the time to taste quite a few dishes, we can award "Le Dauphin" with our own prize for the best price for the best taste. All in all, it is a place to discover without delay. One piece of advice: as this is a neo-tapas menu, place your order bit by bit during your meal. Prix-fixe menus at €23 and €27 for lunch.*



**131, av. Parmentier, 11ème**

**Tél.: +33 1 55 28 78 88**

Service de 12h à 14h et de 19h30 à 23h  
Fermé samedi midi, dimanche et lundi  
Prix moyen : 45 €

Service from noon to 2 p.m. and from 7:30 p.m. to 11 p.m.  
Closed on Saturday for lunch, on Sunday and Monday.  
Average price: €40.



### Grazie (italien)

Les adeptes de la "Pizza chic" de la rue de Mézières peuvent se réjouir. Un décor mixant matériaux bruts et éléments design, de véritables serveuses italiennes et surtout des pizzas – dont la célèbre Diva (16 €) ou la Carciofi à la crème d'artichaut et parmesan 24 mois (19 €) – divinement bonnes !

Quand vous goûterez ces pizzas cuites au feu de bois, élaborées à base de produits importés directement d'Italie, vous pourrez nous dire "Grazie Paris Capitale et Paris Déco Off !"

*You like "Pizza chic" rue de Mezieres, so you'll love Grazie.*

*Decor mixing raw materials and design, authentic Italian waitresses and above all pizza - including the famous Diva (€16) or Carciofi cream of artichoke and parmesan 24 months (€19) - divinely good! When you taste these pizzas cooked over a wood fire, prepared with products imported directly from Italy, you can tell us "Grazie Paris Capitale and Paris Deco Off!"*

**91, boulevard Beaumarchais, 3ème**  
**Tél.: +33 1 42 78 11 96**  
Ouvert tous les jours - Service de 12h à 14h30 et de 19h30 à 23h  
Prix moyen : 35 €

Open daily from 12 p.m. to 2:30 p.m. and from 7:30 p.m. to 11 p.m.  
Average price: €35.



## Quartier Saint-Germain-des-Prés

### Toyo (Japonais)

Depuis qu'il a ouvert cette table décalée, la presse gastronomique ne tarit pas d'éloges sur Toyo Nakayama, ex-cuisinier du fameux restaurant japonais "Isse", puis chef particulier du couturier Kenzo. Un conseil préalable : réservez au comptoir plutôt qu'à l'une des quelques tables de ce restaurant au cadre coquet et épuré. Menus à 35 et 48 € au déjeuner, 69 et 99 € au dîner.

*Ever since this novel restaurant opened, the culinary press has been singing the praises of Toyo Nakayama, former chef of the famous Japanese restaurant "Isse", and then private chef for the designer Kenzo. Here's a little tip: book a spot at the counter rather than at one of the tables in the charming, minimalist dining room.*

*Prix-fixe menus at €35 and €48 for lunch, €69 and €99 for dinner.*

**17, rue Jules-Chaplain, 6ème**

**Tél.: +33 1 43 54 28 03**

Service de 12h à 14h30 et de 19h à 22h  
Fermé le dimanche midi et le lundi  
Prix moyen : 70 €

Service from noon to 2.30 p.m. and from 7 p.m. to 10 p.m.  
Closed on Sunday lunch and Monday  
Average price: €70.







Download the PDO iPhone and iPad apps in the iTunes Store

Ipad



Iphone



A proud sponsor of Paris Deco Off.

ROUNDECORNERS.COM

# The place to be by Paris Capitale

Quartier Assemblée Nationale

## Auguste

Cette adresse chic et romantique d'une trentaine de couverts, réputée pour sa qualité culinaire et récompensée d'une étoile au Michelin, attire une clientèle de trentenaires plutôt mode et contente de trouver un accueil aussi amical.

Formule déjeuner à 35 € avec entrée, plat et dessert. Menu « Découverte » à 80 €.

*This chic and romantic address with more than thirty places, known for its culinary quality and awarded a Michelin star, attracting a thirty-one clientele, fashion and glad to find a very friendly restaurant.*

Menu à €35 for lunch with appetizer, entree and dessert. Menu "Discovery" at €80.

**54, rue de Bourgogne, 7ème**

**Tél.: +33 1 45 51 61 09**

Ouvert de 12h à 14h30 et de 19h30 à 22h30 Fermé le samedi et le dimanche  
Prix moyen : 80 €

Service from noon to 2.30 p.m. and from 7:30 p.m. to 10:30 p.m.  
Closed on Saturday and Sunday.  
Average price: €80.



**44, rue du Bac, 7ème**

**Tél.: +33 1 45 44 73 73**

Service de 12h à 14h45 et de 19h à 22h45

Fermé le dimanche

Prix moyen : 100€

Service from noon to 2.45 p.m. and from 7 p.m. to 10:45 p.m.  
Closed on Sunday.  
Average price: €100.

## GAYA Rive Gauche

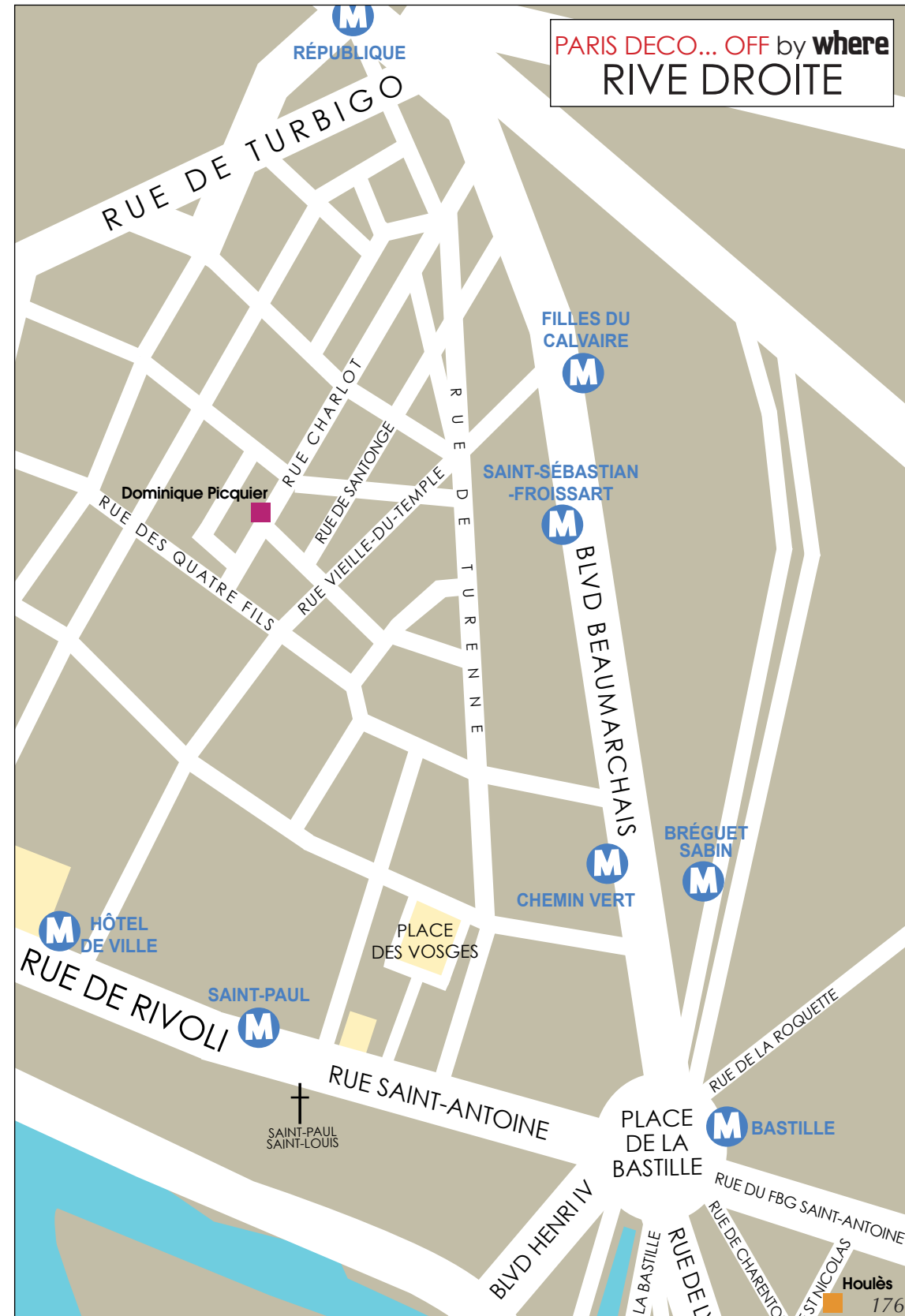
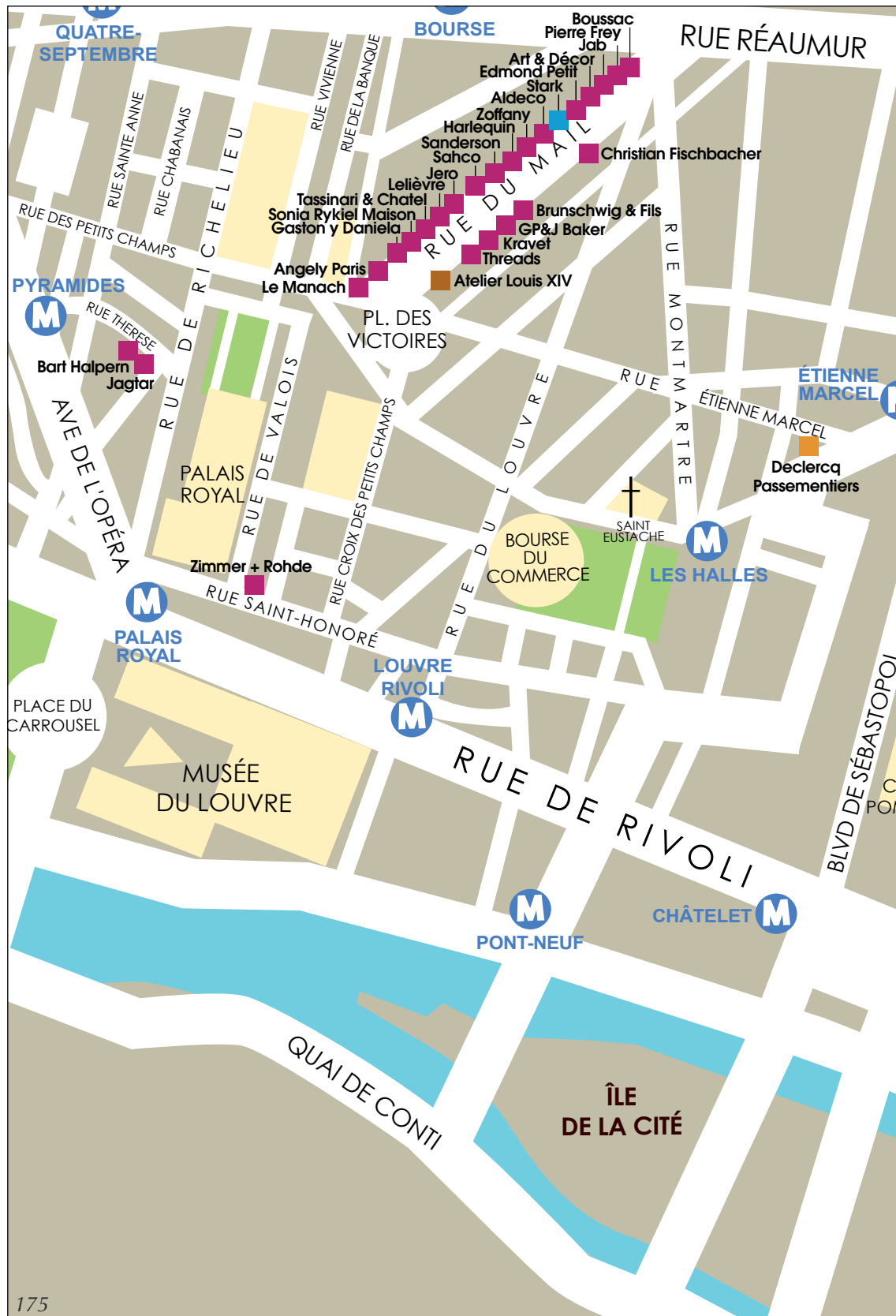


Pierre Gagnaire a ouvert le fameux "Gaya Rive Gauche". Un lieu élégant entièrement imaginé par le designer Christian Ghion. A la carte, presque exclusivement consacrée aux produits de la mer. A noter : chaque jour de la semaine, une suggestion différente au prix unique de 48€. Menu déjeuner à 60€.

*Pierre Gagnaire opened the famous "Gaya Rive Gauche". An elegant place, imagined by the designer Christian Ghion. The menu almost exclusively devoted to seafood.*

*A day, A dish : Each day of the week, a different suggestion at a special price of € 48. Menu at €60 for lunch.*







PARIS DECO... OFF by **where**  
RIVE GAUCHE

MUSEE D'ORSAY

RUE DE LILLE

RUE

RUE DE L'UNIVERSITE

Farrow & Ball

RUE DE SOLFERINO

SOLFÉRIMO M

PLACE DU PALAIS BOURBON

BLVD SAINT-GERMAIN

RUE DU BAC

RUE DE BELLECHASSE

RUE DE GRENELLE

RUE DE VARENNE

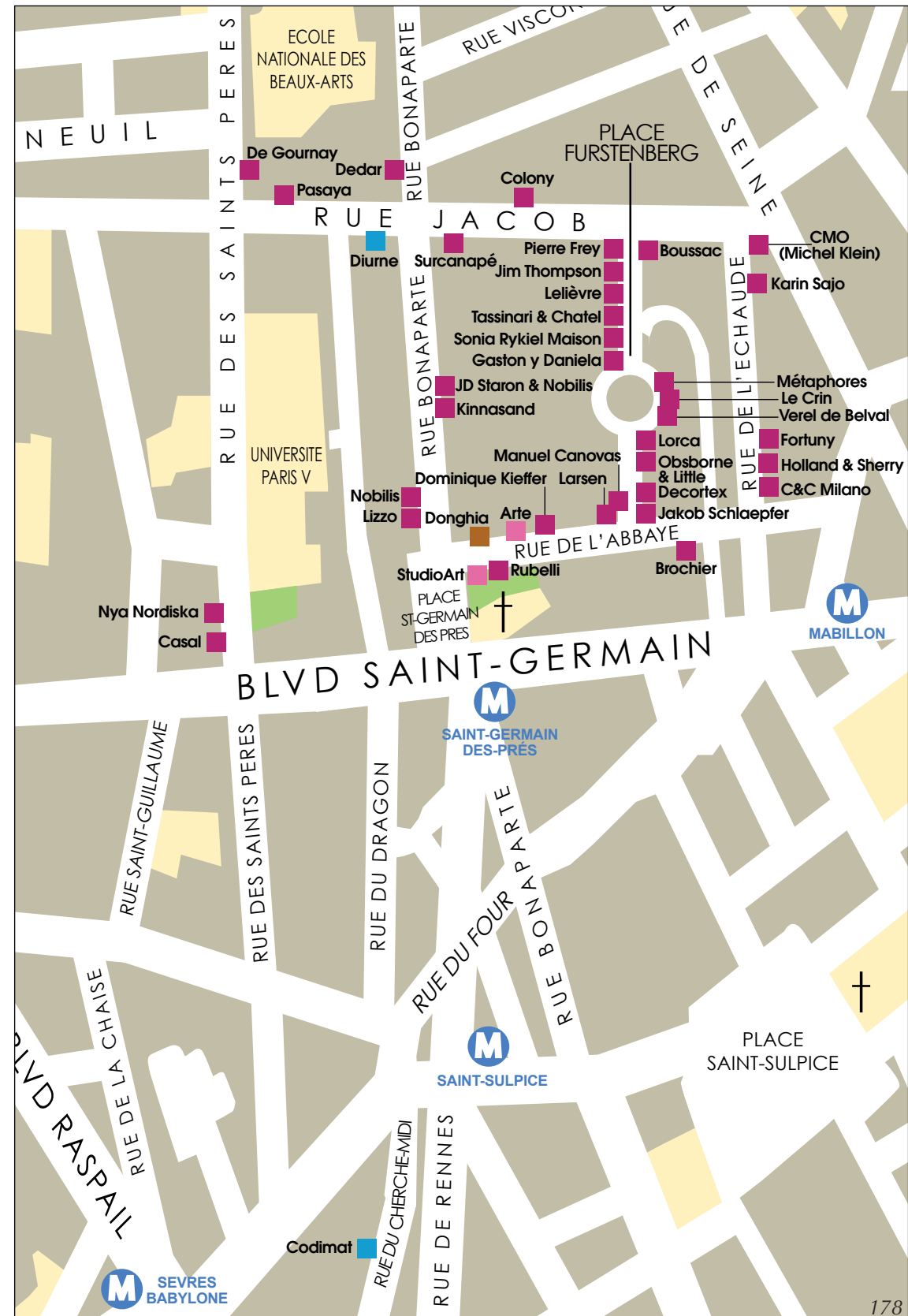
RUE DE BOURGOGNE

Quodeus (The Wood Alchemist)

Philippe Parent Studio

M VARENNES

177





# DESIGNER'S DAYS

parcours parisien du design

## IDENTITÉ(S)

31 MAI /  
04 JUIN  
2012

Retrouvez toutes  
les étapes du parcours  
Designer's Days sur  
[www.designersdays.com](http://www.designersdays.com)

# PDO 2012

## LE SITE WEB



[www.paris-deco-off.com](http://www.paris-deco-off.com)



# Remerciements



Paris Déco Off est un évènement de  
**Carole.Communication**  
carolelocatelli@carole-communication.com

Conception, Création, Edition et Organisation  
**Carole.Communication**  
Carole Locatelli  
Hughes Charuit

Création et Exécution Graphique  
Marchal Créations

Relations Presse  
**Carole.Communication**

Remerciements à  
Colette Duhamel – Secrétaire de rédaction  
Capucine Brunschwig et Anne-Charlotte Macé – Assistantes de production  
Frédérique de Granvilliers – Interviews

[www.paris-deco-off.com](http://www.paris-deco-off.com)

MAIRIE DE PARIS

LE FIGARO

Le journal de la Maison

HOUSE

HOME

INTERIEURS  
CREATION

PARIS

INTERIEURS

where



PANNIER

NEOLUX  
LED lighting solutions

trevira  
CS

ESPOIR



RUBELLI

RUBELLI  
VENEZIA

D O N G H I A Dominique Kieffer

ARMANI/CASA  
EXCLUSIVE TEXTILES BY RUBELLI

[WWW.RUBELLI.COM](http://WWW.RUBELLI.COM)